

# Επίσημη Εφημερίδα

# L 30

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Νομοθεσία

48ο έτος

3 Φεβρουαρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 177/2005 του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2005, σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (2005-2006) 1
  
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2005 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .... 4
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 179/2005 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1917/2000 όσον αφορά τη διαβίβαση στοιχείων στην Επιτροπή ..... 6
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 180/2005 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 με αντικείμενο λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά ..... 7
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 181/2005 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 περί της χορηγήσεως ενισχύσεως για την αγορά βουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς ..... 8
  
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 182/2005 της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για την ποσόστωση, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2124/2004, στον τομέα των ζώντων βοοειδών βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων και καταγωγής Ελβετίας ..... 9

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

2005/84/Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2005, για έγκριση της προσχώρησης της Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη «Διεθνή κοινή σύμβαση για την ασφάλεια διαχείρισης του αναλωμένου καυσίμου και την ασφάλεια διαχείρισης των ραδιενεργών αποβλήτων» ..... 10

**Επιτροπή**

2005/85/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 2005, για επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές φυστικών και ορισμένων άλλων παράγωγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 117] <sup>(1)</sup> ..... 12

2005/86/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2005, για τροποποίηση της απόφασης 2003/71/EK όσον αφορά την περίοδο ισχύος της [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 186] <sup>(1)</sup> ..... 19

2005/87/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, που επιτρέπει στη Σουηδία να χρησιμοποιεί το σύστημα που θεσπίζεται με τον τίτλο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αντικατάσταση των ερευνών επί του ζωικού κεφαλαίου των βοοειδών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 194] <sup>(1)</sup> ..... 20

**Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα**

2005/88/EK:

- ★ Κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 21ης Ιανουαρίου 2005, που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2001/3 σχετικά με το Διευρωπαϊκό Αυτοματοποιημένο Σύστημα Ταχείας Μεταφοράς Κεφαλαίων σε Συνεχή Χρόνο (σύστημα TARGET) (ΕΚΤ/2005/1) ... 21

**Διορθωτικά**

- ★ Διορθωτικό στην απόφαση 2005/78/EK, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2005, για την τροποποίηση της απόφασης 2001/844/EK, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ (ΕΕ L 29 της 2.2.2005) ..... 27



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 177/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 24ης Ιανουαρίου 2005

**σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (2005-2006)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά Ταμεία<sup>(3)</sup>.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

(4) Η ειρηνευτική διαδικασία στη Βόρειο Ιρλανδία απαιτεί να συνεχισθεί η παροχή κοινοτικής στήριξης στο Ταμείο και μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

την πρόταση της Επιτροπής,

(5) Στη σύνοδο των Βρυξελλών της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα ευθυγράμμισης των παρεμβάσεων στο πλαίσιο του προγράμματος PEACE και του Διεθνούς Ταμείου για την Ιρλανδία με τις παρεμβάσεις στο πλαίσιο άλλων προγραμμάτων των διαρθρωτικών Ταμείων τα οποία λήγουν το 2006, καθώς και τις επιπτώσεις σε χρηματοδοτικό επίπεδο.

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(1)</sup>,

(6) Η κοινοτική συνεισφορά στο Ταμείο θα πρέπει, κατά τα έτη 2005 και 2006, να λάβει τη μορφή χρηματοδοτικών συνεισφορών, και, επομένως, να λήξει ταυτόχρονα με το παραταθέν πρόγραμμα PEACE.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (εφεξής «το Ταμείο») ιδρύθηκε το 1986 με τη συμφωνία της 18ης Σεπτεμβρίου 1986, μεταξύ της κυβέρνησης της Ιρλανδίας και της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, σχετικά με το Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (εφεξής «η συμφωνία») με σκοπό την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής προόδου και την ενθάρρυνση των επαφών, του διαλόγου και της συμφιλίωσης μεταξύ των εθνικιστών και των ενωτικών σε όλη την Ιρλανδία, υλοποιώντας έναν από τους δεδηλωμένους στόχους της αγγλοϊρλανδικής συμφωνίας της 15ης Νοεμβρίου 1985.

(7) Όσον αφορά την κατανομή της κοινοτικής συνεισφοράς, το Ταμείο θα πρέπει να δίδει προτεραιότητα σε σχέδια διασυνοριακής ή διακοινοτικής φύσεως, λειτουργώντας συμπληρωματικά προς τις δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα PEACE.

(2) Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτικές συνεισφορές στο Ταμείο από το 1989. Για την περίοδο 2003-2004 ανελήφθησαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό 15 εκατομμ. EUR για καθένα από τα έτη 2003 και 2004 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2236/2002 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία<sup>(2)</sup>. Ο εν λόγω κανονισμός έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2004.

(8) Βάσει της συμφωνίας, όλοι οι συνεισφέροντες οικονομικά στο Ταμείο συμμετέχουν ως παρατηρητές στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου του Διεθνούς Ταμείου για την Ιρλανδία.

(3) Οι αξιολογήσεις που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/2002 επιβεβαίωσαν την ανάγκη περαιτέρω στήριξης των δραστηριοτήτων του Ταμείου και παράλληλης ενίσχυσης της συνέργειας των στόχων και του συντονισμού με τις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών Ταμείων, ιδίως με το ειδικό πρόγραμμα για την ειρήνη και τη συμφιλίωση στη Βόρειο Ιρλανδία και στις μεθοριακές κομητείες της Ιρλανδίας (εφεξής «το πρόγραμμα PEACE») το οποίο θεσπίστηκε σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.

(9) Η Επιτροπή θα πρέπει να προωθεί το συντονισμό, σε όλα τα επίπεδα, μεταξύ του διοικητικού συμβουλίου και των υπαλλήλων του Ταμείου, αφενός, και των διαχειριστικών οργάνων που έχουν συσταθεί βάσει των οικείων παρεμβάσεων των διαρθρωτικών Ταμείων, ιδίως βάσει του προγράμματος PEACE, αφετέρου.

(10) Η παρεχόμενη από το Ταμείο στήριξη θα πρέπει να θεωρείται αποτελεσματική μόνο εφόσον παράγει διαρκή οικονομική και κοινωνική βελτίωση και δεν χρησιμοποιείται για να υποκαθιστά άλλες δημόσιες ή ιδιωτικές δαπάνες.

<sup>(1)</sup> Γνώμη που εκδόθηκε στις 14 Δεκεμβρίου 2004 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 341 της 17.12.2002, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1105/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 3).

- (11) Πριν από την 1η Απριλίου 2006, θα πρέπει να διενεργηθεί αξιολόγηση που να περιλαμβάνει επισκόπηση των επιδόσεων του Ταμείου και αποτίμηση της ανάγκης για περαιτέρω κοινοτική στήριξη.
- (12) Ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 34 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού<sup>(1)</sup>, εγγράφεται στον παρόντα κανονισμό, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όπως προσδιορίζονται στη συνθήκη.
- (13) Το ποσό της κοινοτικής συνεισφοράς προς το Ταμείο θα πρέπει να ανέρχεται σε 15 εκατομμύρια EUR για καθένα από τα έτη 2005 και 2006, εκφραζόμενο σε τρέχουσες τιμές.
- (14) Η στήριξη αυτή θα συμβάλει στην ενίσχυση της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών και μεταξύ των λαών τους.
- (15) Η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση του παρόντος κανονισμού, άλλες εξουσίες πέραν εκείνων που ορίζονται στο άρθρο 308,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την υλοποίηση της κοινοτικής συνεισφοράς στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (εφεξής «το Ταμείο») για την περίοδο 2005-2006 είναι 30 εκατομμύρια EUR.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

#### Άρθρο 2

Η συνεισφορά χρησιμοποιείται από το Ταμείο σύμφωνα με τη συμφωνία της 18ης Σεπτεμβρίου 1986 μεταξύ της κυβέρνησης της Ιρλανδίας και της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, σχετικά με το Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (εφεξής «η συμφωνία»).

Όσον αφορά την κατανομή της συνεισφοράς, το Ταμείο δίδει προτεραιότητα στα σχέδια διασυνοριακού ή διακοινοτικού χαρακτήρα, κατά τρόπο που να συμπληρώνονται οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά Ταμεία, και ιδίως οι δραστηριότητες του ειδικού προγράμματος για την ειρήνη και τη συμφιλίωση στη Βόρειο Ιρλανδία και στις μεθοριακές κομητείες της Ιρλανδίας (εφεξής «το πρόγραμμα PEACE»), το οποίο θεσπίσθηκε

σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

Η συνεισφορά χρησιμοποιείται κατά τρόπο που να παράγει διαρκή οικονομική και κοινωνική βελτίωση των συγκεκριμένων περιοχών. Δεν χρησιμοποιείται για να υποκαθιστά άλλες δημόσιες ή ιδιωτικές δαπάνες.

#### Άρθρο 3

Η Επιτροπή αντιπροσωπεύει την Κοινότητα με την ιδιότητα του παρατηρητή στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου του Ταμείου (εφεξής «το διοικητικό συμβούλιο»).

Το Ταμείο αντιπροσωπεύεται, με την ιδιότητα του παρατηρητή, στις συνεδριάσεις της επιτροπής παρακολούθησης του προγράμματος PEACE, και, όπου χρειάζεται, στις άλλες παρεμβάσεις των διαρθρωτικών Ταμείων.

#### Άρθρο 4

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με το διοικητικό συμβούλιο του Ταμείου, καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες προβολής και ενημέρωσης, προκειμένου να δημοσιοποιείται η συμμετοχή της Κοινότητας στα σχέδια που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο.

#### Άρθρο 5

Μέχρι τις 31 Μαρτίου 2006, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, στην οποία αξιολογούνται τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων του Ταμείου και αποτιμάται η ανάγκη να συνεχισθούν οι συνεισφορές και πέραν του 2006, λαμβανομένων υπόψη των εξελίξεων που εμφανίζει η ειρηνευτική διαδικασία στη Βόρειο Ιρλανδία. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- α) επισκόπηση των δραστηριοτήτων του Ταμείου·
- β) κατάλογο των σχεδίων που έλαβαν ενίσχυση·
- γ) αξιολόγηση της φύσεως και των επιπτώσεων των δραστηριοτήτων του Ταμείου, ιδίως σε σχέση με τους στόχους του και τα κριτήρια που καθορίζονται στα άρθρα 2 και 7·
- δ) αξιολόγηση των ενεργειών του Ταμείου για την εξασφάλιση συνεργασίας και συντονισμού με τις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών Ταμείων, λαμβανομένων ιδιαίτερα υπόψη των υποχρεώσεων που απορρέουν από τα άρθρα 3 και 4·
- ε) παράρτημα με τα αποτελέσματα των επαληθεύσεων και ελέγχων που διενήργησε η Επιτροπή σύμφωνα με την αναφερόμενη στο άρθρο 6 ανάληψη υποχρέωσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2003/429/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

### Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις συνεισφορές.

Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η ετήσια συνεισφορά καταβάλλεται σε δόσεις, ως εξής:

- α) η πρώτη προκαταβολή ύψους 40 % καταβάλλεται αφού η Επιτροπή λάβει γραπτή δέσμευση, υπογεγραμμένη από τον πρόεδρο του διοικητικού συμβουλίου του Ταμείου, σύμφωνα με την οποία το Ταμείο πληροί τους όρους για τη χορήγηση της συνεισφοράς που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό·
- β) η δεύτερη προκαταβολή ύψους 40 % καταβάλλεται έξι μήνες αργότερα·
- γ) η τελική πληρωμή του υπολοίπου 20 % πραγματοποιείται αφού προηγουμένως η Επιτροπή λάβει και αποδεχθεί την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ταμείου και τους ελεγμένους λογαριασμούς για το εν λόγω έτος.

2. Πριν καταβάλει μία δόση, η Επιτροπή αξιολογεί τις οικονομικές ανάγκες του Ταμείου, με βάση τα διαθέσιμα του Ταμείου κατά τον προγραμματισθέντα για κάθε πληρωμή χρόνο. Εάν, από την αξιολόγηση, προκύψει ότι οι οικονομικές ανάγκες του Ταμείου δεν δικαιολογούν καταβολή μιας από τις εν λόγω δόσεις, η σχετική πληρωμή αναστέλλεται. Η Επιτροπή αναθεωρεί αυτή την απόφαση με βάση τα νέα στοιχεία που παρέχει το Ταμείο και συνεχίζει τις πληρωμές, όταν κρίνει ότι δικαιολογούνται.

### Άρθρο 7

Συνεισφορά από το Ταμείο μπορεί να διατίθεται για μία ενέργεια η οποία λαμβάνει ή πρόκειται να λάβει οικονομική ενίσχυση βάσει παρέμβασης του διαρθρωτικού Ταμείου, μόνον εφόσον το ποσό αυτής της οικονομικής ενίσχυσης, μαζί με το 40 % της συνεισφοράς από το Ταμείο, δεν υπερβαίνουν το 75 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους της εν λόγω ενέργειας.

### Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2005.

Λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. BODEN

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 178/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 2ας Φεβρουαρίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	105,7
	204	82,8
	212	152,0
	624	81,6
	999	105,5
0707 00 05	052	165,5
	999	165,5
0709 90 70	052	197,6
	204	239,9
	624	56,7
	999	164,7
0805 10 20	052	45,0
	204	38,8
	212	55,5
	220	41,4
	448	35,4
	624	44,6
	999	43,5
0805 20 10	052	49,1
	204	61,0
	624	72,5
	999	60,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,4
	204	84,8
	400	78,8
	464	131,4
	624	66,2
	662	36,0
	999	76,8
0805 50 10	052	65,0
	999	65,0
0808 10 80	052	104,3
	400	110,8
	404	107,6
	720	59,3
	999	95,5
0808 20 50	388	83,2
	400	90,9
	528	71,9
	720	41,5
	999	71,9

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 179/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1917/2000 όσον αφορά τη διαβίβαση στοιχείων στην Επιτροπή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/95, της 22ας Μαΐου 1995, σχετικά με τις στατιστικές για τις ανταλλαγές αγαθών της Κοινότητας και των κρατών μελών της με τις τρίτες χώρες<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 11 και 13,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 638/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, ο οποίος ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2005, θεσπίζει ένα κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ των κρατών μελών.
- (2) Για να ευθυγραμμιστεί με την περίοδο διαβίβασης για τα συγκεντρωτικά δεδομένα ενδοκοινοτικού εμπορίου, η περίοδος διαβίβασης για τα δεδομένα εξωτερικού εμπορίου πρέπει να μειωθεί από 6 εβδομάδες σε 40 ημέρες.
- (3) Όπως έχει δηλώσει πολλές φορές το Συμβούλιο, η παρακολούθηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης απαιτεί την ταχεία διαβίβαση στατιστικών στοιχείων σχετικά με το εμπόριο.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1917/2000 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου<sup>(3)</sup>, πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικών σχετικά με το εμπόριο αγαθών με τρίτες χώρες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1917/2000 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Άρθρο 32

1. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν:

- α) συγκεντρωτικά αποτελέσματα τα οποία ορίζονται, για κάθε ροή, ως η συνολική αξία των συναλλαγών με τρίτες χώρες και η ανάλυση ανά προϊόν σύμφωνα με τα τμήματα της πρότυπης διεθνούς ταξινόμησης εμπορίου, αναθεώρηση 3·
- β) λεπτομερή αποτελέσματα που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν αμέσως τα στοιχεία στην Επιτροπή, ως εξής:

- α) σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α), το αργότερο 40 ημέρες από τη λήξη της περιόδου αναφοράς·
- β) σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β), το αργότερο 42 ημέρες από τη λήξη της περιόδου αναφοράς.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Joaquín ALMUNIA  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 102 της 7.4.2004, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 14· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1669/2001 (ΕΕ L 224 της 21.8.2001, σ. 3).



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 180/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 με αντικείμενο λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ενίσχυσης στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκηπευτικά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκηπευτικά<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην αρχική του διατύπωση, το άρθρο 7 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2003 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, προέβλεπε ότι, στις συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ των οργανώσεων παραγωγών και των μεταποιητών για τις τομάτες, τα ροδάκινα και τα αχλάδια, η προθεσμία πληρωμής δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει τους δύο μήνες από το τέλος του μήνα παράδοσης κάθε παρτίδας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 444/2004 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, έχει επεκτείνει τη διάταξη αυτή σε όλα τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σπυροκηπευτικά.

(3) Από την πείρα που αποκτήθηκε διαπιστώνεται ότι πρέπει να περιοριστεί η διάταξη αυτή μόνο στις συμβάσεις που αφορούν τομάτες, ροδάκινα, αχλάδια ή ξερά σύκα.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2003, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στη σύμβαση αναγράφεται επίσης το στάδιο της παράδοσης στο οποίο εφαρμόζεται η τιμή που αναφέρεται στο στοιχείο στ), καθώς και οι όροι πληρωμής. Για τις τομάτες, τα ροδάκινα, τα αχλάδια και τα ξερά σύκα, η προθεσμία πληρωμής δεν δύναται να υπερβαίνει τους δύο μήνες από το τέλος του μήνα παράδοσης κάθε παρτίδας.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 64 της 2.3.2004, σ. 25).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 218 της 30.8.2003, σ. 14· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2169/2004 (ΕΕ L 371 της 18.12.2004, σ. 18).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 72 της 11.3.2004, σ. 54.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 181/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 περί της χορηγήσεως ενισχύσεως για την αγορά βουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, προβλέπει τη χορήγηση ενίσχυσης για την αγορά βουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και οργανισμούς. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί σήμερα στην αγορά βουτύρου, το επίπεδο πωλήσεων σύμφωνα με τον κανονισμό αυτό, τη μείωση της τιμής παρέμβασης βουτύρου και την επακόλουθη μείωση των ενισχύσεων σε άλλα καθεστώτα στήριξης που αφορούν το βούτυρο, το ποσό της ενίσχυσης θα πρέπει να μειωθεί.

- (2) Η επιτροπή διαχειρίσεως του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81, το ποσό των «100 ευρώ» αντικαθίσταται από το ποσό των «80 ευρώ».

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 213 της 1.8.1981, σ. 20· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 921/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 94).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 182/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 2005

για τον καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για δικαιώματα εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για την ποσόστωση, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2124/2004, στον τομέα των ζώντων βοοειδών βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων και καταγωγής Ελβετίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2124/2004 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής μιας δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή ζώντων βοοειδών βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων και καταγωγής Ελβετίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1922/2004 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2124/2004 έχει καθορίσει σε 4 600 κεφαλές την ποσότητα της ποσόστωσης για την οποία οι κοινοτικοί εισαγωγείς

μπορούν να υποβάλλουν αίτηση για δικαιώματα εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού.

(2) Δεδομένου ότι τα ζητηθέντα δικαιώματα εισαγωγής υπερβαίνουν τη διαθέσιμη ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2124/2004, πρέπει να καθοριστεί ενιαίος συντελεστής μείωσης για τις ζητηθείσες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Κάθε αίτηση για δικαιώματα εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2124/2004 ικανοποιείται μέχρι ποσοστού 13,10541 % των ζητηθέντων δικαιωμάτων εισαγωγής.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 368 της 15.12.2004, σ. 3.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιανουαρίου 2005

για έγκριση της προσχώρησης της Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη «Διεθνή κοινή σύμβαση για την ασφάλεια διαχείρισης του αναλωμένου καυσίμου και την ασφάλεια διαχείρισης των ραδιενεργών αποβλήτων»

(2005/84/Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Διεθνής κοινή σύμβαση για την ασφάλεια διαχείρισης του αναλωμένου καυσίμου και την ασφάλεια διαχείρισης των ραδιενεργών αποβλήτων ήταν ανοικτή προς υπογραφή από τις 29 Σεπτεμβρίου 1997 έως την έναρξη ισχύος της στις 18 Ιουνίου 2001.
- (2) Η σύμβαση είναι τώρα ανοικτή για την προσχώρηση περιφερειακών οργανισμών ολοκλήρωσης ή άλλης φύσης, υπό τον όρο ότι κάθε τέτοιος οργανισμός αποτελείται από κυρίαρχα κράτη και έχει την εξουσία να διαπραγματευτεί, να συνάψει και να εφαρμόζει διεθνείς συμφωνίες για θέματα που καλύπτονται από την παρούσα σύμβαση, και η Κοινότητα έχει επιλέξει να προσχωρήσει.
- (3) Βάσει των καθηκόντων που ανατίθενται στην Κοινότητα δυνάμει του κεφαλαίου 3 «Υγεία και Ασφάλεια» της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, πρέπει να εγκριθεί η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στην κοινή σύμβαση.
- (4) Κατά την προσχώρηση στην παρούσα σύμβαση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας πρέπει να εκφράσει επιφύλαξη όσον αφορά τη μη συμμόρφωση του άρθρου 12 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ για την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών καθώς και προς και από την Κοινότητα<sup>(1)</sup> προς την ειδική απαίτηση του άρθρου 27 παράγραφος 1 περίπτωση 1 της κοινής σύμβασης, σύμφωνα με την οποία

για τις διαμεθοριακές κινήσεις χρειάζεται η συναίνεση του κράτους προορισμού.

- (5) Όταν ένας οργανισμός καθίσταται μέρος της σύμβασης, υποχρεούται, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 4 στοιχείο iii) της σύμβασης, να κοινοποιήσει στον θεματοφύλακα δήλωση στην οποία αναγράφονται τα κράτη που είναι μέλη του εν λόγω οργανισμού, τα άρθρα της σύμβασης που εφαρμόζονται στον οργανισμό και το εύρος της αρμοδιότητας του οργανισμού στον τομέα που καλύπτουν τα συγκεκριμένα άρθρα.
- (6) Οι αρμοδιότητες, δυνάμει της κοινής σύμβασης, των κρατών μελών ως συμβαλλόμενων μερών της, δεν θίγεται από την προσχώρηση της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

*Άρθρο μόνο*

1. Εγκρίνεται η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στη διεθνή κοινή σύμβαση για την ασφάλεια διαχείρισης του αναλωμένου καυσίμου και την ασφάλεια διαχείρισης των ραδιενεργών αποβλήτων.
2. Το κείμενο της δήλωσης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 39 παράγραφος 4 στοιχείο iii) της διεθνούς κοινής σύμβασης για την ασφάλεια της διαχείρισης του αναλωμένου καυσίμου και την ασφάλεια της διαχείρισης των ραδιενεργών αποβλήτων επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2005.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
F. BODEN

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 35 της 12.2.1992, σ. 24.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 39 παράγραφος 4 σημείο iii) της διεθνούς κοινής σύμβασης για την ασφάλεια διαχείρισης του αναλωμένου καυσίμου και την ασφάλεια διαχείρισης των ραδιενεργών αποβλήτων**

Τα ακόλουθα κράτη είναι τη στιγμή αυτή μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας: το Βασίλειο του Βελγίου, η Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιρλανδία, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λεττονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Δημοκρατία της Ουγγαρίας, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Δημοκρατία της Σλοβακίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

Η Κοινότητα δηλώνει ότι τα άρθρα 1 έως 16, 18, 19, 21 και 24 έως 44 της κοινής σύμβασης εφαρμόζονται σ' αυτήν.

Η Κοινότητα διαθέτει αρμοδιότητα, συντρέχουσα με την αρμοδιότητα των ως άνω κρατών μελών, στους τομείς που καλύπτονται από τα άρθρα 4, 6 έως 11, 13 έως 16, 19 και 24 έως 28 της κοινής σύμβασης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 στοιχείο β) και στα σχετικά άρθρα του τίτλου II κεφάλαιο 3 με τίτλο «Υγεία και Ασφάλεια» της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιανουαρίου 2005

για επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές φιστικιών και ορισμένων άλλων παραγώγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 117]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/85/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 97/830/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1997, περί της κατάργησης της απόφασης 97/613/ΕΚ και περί επιβολής ειδικών όρων στις εισαγωγές φιστικιών και ορισμένων άλλων παραγώγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν<sup>(2)</sup> έχει τροποποιηθεί σημαντικά αρκετές φορές.
- (2) Η νομική βάση για την απόφαση 97/830/ΕΚ της Επιτροπής είναι το άρθρο 10 της οδηγίας 93/43/ΕΚ του Συμβουλίου,

της 14ης Ιουνίου 1993, περί της υγιεινής των τροφίμων<sup>(3)</sup>. Η οδηγία 93/43/ΕΟΚ καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2006 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004 για την υγιεινή των τροφίμων<sup>(4)</sup>. Ο κανονισμός αυτός δεν περιέχει πλέον τη νομική βάση για μέτρο διασφάλισης.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 προβλέπει ότι, όταν είναι προφανές ότι τα τρόφιμα ή οι ζωοτροφές που προέρχονται από την Κοινότητα ή εισάγονται από τρίτη χώρα είναι πιθανό να αποτελέσουν σοβαρό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την υγεία των ζώων ή το περιβάλλον, πρέπει να λαμβάνονται μέτρα.
- (4) Στα φιστίκια καταγωγής ή προέλευσης Ιράν παρατηρούνται σε πολλές περιπτώσεις υπερβολικά υψηλές τιμές μόλυνσης από την αφλατοξίνη Β1.
- (5) Όπως διαπίστωσε η επιστημονική επιτροπή τροφίμων, η αφλατοξίνη Β1 προκαλεί, ακόμη και σε εξαιρετικά χαμηλές δόσεις, καρκίνους του ήπατος.
- (6) Η εισαγωγή φιστικιών από το Ιράν αποτελεί συνεπώς σοβαρό κίνδυνο για τη δημόσια υγεία στην Κοινότητα και είναι επιτακτική ανάγκη να ληφθούν, σε κοινοτικό επίπεδο, μέτρα προστασίας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1642/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 4).  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ L 343 της 13.12.1997, σ. 30· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2004/429/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004 (ΕΕ L 154 της 30.4.2004, σ. 19, δημοσιεύτηκε διορθωτικό στην ΕΕ L 189 της 27.5.2004, σ. 13).

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 1, δημοσιεύτηκε διορθωτικό στην ΕΕ L 226 της 25.6.2004, σ. 3.

- (7) Από εξέταση των υγειονομικών συνθηκών στο Ιράν που πραγματοποιήθηκε από το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων (ΓΤΚΘ) για πρώτη φορά το 1997 προέκυψε ότι χρειάζονται βελτιώσεις στις υγειονομικές πρακτικές και στο σύστημα εντοπισμού της προέλευσης των φιστικών. Η ομάδα αποστολής δεν ήταν σε θέση να εξετάσει όλα τα στάδια χειρισμού των φιστικών πριν από την εξαγωγή τους. Οι ιρανικές αρχές ανέλαβαν δεσμεύσεις ιδίως σχετικά με βελτιώσεις στις πρακτικές παραγωγής, χειρισμού, διαλογής, μεταποίησης, συσκευασίας και μεταφοράς. Συνεπώς κρίθηκε σκόπιμο να επιβληθούν στα φιστικά και σε ορισμένα προϊόντα φιστικών από το Ιράν ειδικοί όροι για την παροχή προστασίας υψηλού επιπέδου για τη δημόσια υγεία. Το 1998 και το 2001 οργανώθηκαν αποστολές ελέγχου. Μολονότι στη διάρκεια αυτών των αποστολών παρατηρήθηκαν σημαντικές βελτιώσεις στις υγειονομικές πρακτικές και στην ανιχνευσιμότητα, υπάρχει συνεχής ανάγκη για την επιβολή ειδικών όρων στα φιστικά και ορισμένα προϊόντα φιστικών από το Ιράν για την προστασία της δημόσιας υγείας.
- (8) Φιστικά και ορισμένα παράγωγα προϊόντα φιστικών επιτρέπεται να εισάγονται από το Ιράν, με την προϋπόθεση ότι εφαρμόζονται ειδικοί όροι.
- (9) Ένας από αυτούς τους όρους είναι ότι είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι η παραγωγή, η διαλογή, ο χειρισμός, η επεξεργασία, η συσκευασία και η μεταφορά φιστικών και άλλων παράγωγων προϊόντων πραγματοποιείται σύμφωνα με καλές υγειονομικές πρακτικές. Είναι ανάγκη να καθορίζονται τα επίπεδα αφλατοξίνης Β1 και ολικής αφλατοξίνης στα δείγματα που λαμβάνονται από το φορτίο αμέσως πριν από την αναχώρησή τους από το Ιράν.
- (10) Εξάλλου είναι ανάγκη να υποβάλλεται τεκμηριωμένη απόδειξη από τις ιρανικές αρχές που θα συνοδεύει κάθε φορτίο φιστικών καταγωγής ή προέλευσης Ιράν, σχετικά με τις συνθήκες παραγωγής, διαλογής, χειρισμού, επεξεργασίας, συσκευασίας και μεταφοράς και τα αποτελέσματα της εργαστηριακής ανάλυσης του φορτίου για τα επίπεδα αφλατοξίνης Β1 και ολικής αφλατοξίνης.
- (11) Για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώνουν την Επιτροπή με την υποβολή περιοδικών εκθέσεων για όλα τα αναλυτικά αποτελέσματα των επίσημων ελέγχων που διεξάγονται στις παρτίδες φιστικών και ορισμένων άλλων παράγωγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν. Οι εκθέσεις αυτές υποβάλλονται πέραν της υποχρέωσης κοινοποίησης, βάσει του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (RASFF) που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002.
- (12) Είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί ότι η δειγματοληψία και η ανάλυση των φορτίων φιστικών και άλλων παράγωγων προϊόντων από το Ιράν πραγματοποιούνται με εναρμονισμένο τρόπο σε όλη την Κοινότητα.
- (13) Από ελέγχους που διενεργήθηκαν το 2003 και 2004 προέκυψε ότι σε πολυάριθμα φορτία φιστικών από το Ιράν τα επίπεδα αφλατοξίνης υπερβαίνουν τα ανώτατα επιτρεπόμενα όρια. Συνεπώς, είναι ανάγκη να περιοριστεί η ισχύς του υγειονομικού πιστοποιητικού ώστε να περιοριστεί η διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης, όταν μπορούν να διαμορφωθούν αφλατοξίνες.
- (14) Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να αναθεωρείται υπό το φως των στοιχείων και των εγγυήσεων που παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές του Ιράν και βάσει των αποτελεσμάτων από τις δοκιμές που διενεργούνται από τα κράτη μέλη προκειμένου να αξιολογηθεί εάν οι ειδικοί όροι που προβλέπονται στο άρθρο 1 εξασφαλίζουν ικανοποιητικά επίπεδα προστασίας της δημόσιας υγείας εντός της Κοινότητας και εάν εξακολουθούν να είναι απαραίτητοι.
- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση έχουν σημαντικό αντίκτυπο στους πόρους που διαθέτουν τα κράτη μέλη για ελεγκτικούς σκοπούς. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να ζητηθεί ότι όλα τα έξοδα που προκύπτουν από τη δειγματοληψία, την ανάλυση, την αποθήκευση και όλα τα έξοδα που προκύπτουν από επίσημα μέτρα που λαμβάνονται από επίσημα μέτρα που λαμβάνονται λόγω μη συμμόρφωσης των φορτίων πρέπει να επιβαρύνουν τους εισαγωγείς ή τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις τροφίμων.
- (16) Η απόφαση 97/830/ΕΚ καταργείται αντίστοιχα.
- (17) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

1. Επιτρέπεται η εισαγωγή από τα κράτη μέλη:
  - φιστικών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0802 50 00,
  - των ψημένων φιστικών που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2008 19 13 και 2008 19 93,

προέλευσης ή αποστολής Ιράν, μόνο στις περιπτώσεις που το σχετικό φορτίο συνοδεύεται από τα αποτελέσματα των επίσημων δειγματοληψιών και αναλύσεων και από το υγειονομικό πιστοποιητικό του παραρτήματος I που πρέπει να είναι συμπληρωμένο, υπογεγραμμένο και ελεγμένο από τον εκπρόσωπο του ιρανικού υπουργείου Υγείας. Το υγειονομικό πιστοποιητικό ισχύει για εισαγωγές που πραγματοποιούνται εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία έκδοσης του υγειονομικού πιστοποιητικού.

2. Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παράγραφο 1 μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα μόνον από τα σημεία εισόδου που απαριθμούνται στο παράρτημα II.

3. Κάθε φορτίο προϊόντων που καλύπτεται από την παράγραφο 1 πρέπει να επισημαίνεται με κωδικό που αντιστοιχεί στον κωδικό που αναφέρεται στα αποτελέσματα της επίσημης δειγματοληψίας και ανάλυσης και του υγειονομικού πιστοποιητικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους φροντίζουν ώστε τα προϊόντα που καλύπτονται από την παράγραφο 1 να υποβάλλονται σε ελέγχους τεκμηρίωσης για να εξασφαλιστεί ότι συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις όσον αφορά το υγειονομικό πιστοποιητικό και τα αποτελέσματα δειγματοληψίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους λαμβάνουν δείγματα προς ανάλυση από κάθε φορτίο προϊόντων που καλύπτονται από την παράγραφο 1 για ανάλυση της αφλατοξίνης Β1 και ολικής αφλατοξίνης πριν από τη διάθεση του στην αγορά από το σημείο εισόδου στην Κοινότητα.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ανά τρίμηνο έκθεση με όλα τα αναλυτικά αποτελέσματα των επίσημων ελέγχων στα φορτία των προϊόντων που καλύπτονται από την παράγραφο 1. Η εν λόγω έκθεση υποβάλλεται το μήνα που ακολουθεί κάθε τρίμηνο (Απρίλιος, Ιούλιος, Οκτώβριος και Ιανουάριος).

6. Κάθε φορτίο που υποβάλλεται σε δειγματοληπτική εξέταση και ανάλυση παρακρατείται πριν από τη διάθεσή του στην αγορά από το σημείο εισόδου στην Κοινότητα, για ανώτατη περίοδο 15 εργάσιμων ημερών. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής εκδίδουν συνοδευτικό επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει ότι το φορτίο υποβλήθηκε σε επίσημη δειγματοληπτική εξέταση και ανάλυση και παραθέτει το αποτέλεσμα της ανάλυσης.

7. Σε περίπτωση που το φορτίο χωρίζεται σε διάφορα μέρη, αντίγραφα του υγειονομικού πιστοποιητικού και των συνοδευτικών επίσημων εγγράφων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 6, επικυρωμένα από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πραγματοποιήθηκε ο χωρισμός του φορτίου, συνοδεύουν κάθε ένα από τα μέρη του φορτίου έως το στάδιο και καθ' όλη τη διάρκεια της χονδρικής πώλησης.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αναθεωρείται υπό το φως των στοιχείων και των εγγυήσεων που παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές του Ιράν και βάσει των αποτελεσμάτων από τις δοκιμές που διενεργούνται από τα κράτη μέλη προκειμένου να αξιολογηθεί εάν οι ειδικοί όροι που προβλέπονται στο άρθρο 1 εξασφαλίζουν ικανοποιητικά επίπεδα προστασίας της δημόσιας υγείας εντός της Κοινότητας και εάν εξακολουθούν να είναι απαραίτητοι.

#### Άρθρο 3

Όλα τα έξοδα που προκύπτουν από τη δειγματοληψία, την ανάλυση, την αποθήκευση και την έκδοση των συνοδευτικών επίσημων εγγράφων και των αντιγράφων του υγειονομικού πιστοποιητικού και των συνοδευτικών εγγράφων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφο 4 έως 7 επιβαρύνουν την αρμόδια για το φορτίο επιχείρηση τροφίμων ή τον αντιπρόσωπό της.

Επίσης, όλα τα έξοδα που σχετίζονται με τα επίσημα μέτρα που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές λόγω της μη συμμόρφωσης των φορτίων φυτικών και ορισμένων άλλων παραγωγών προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν επιβαρύνουν την αρμόδια για το φορτίο επιχείρηση τροφίμων ή τον αντιπρόσωπό της.

#### Άρθρο 4

Η απόφαση 97/830/EK καταργείται.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Φεβρουαρίου 2005.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με αυτά.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Ιανουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Markos KYPRIANOU  
Μέλος της Επιτροπής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Υγειονομικό πιστοποιητικό για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα φυστικών και ορισμένων παράγωγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν**

Κωδικός φορτίου ..... Αριθμός πιστοποιητικού .....

Σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2004/.../ΕΚ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές φυστικών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0802 50 00 και ψημένων φυστικών που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2008 19 13 και 2008 19 93 καταγωγής ή προέλευσης Ιράν.

η .....  
(Υγειονομική υπηρεσία υπό τον άμεσο έλεγχο του υπουργείου Υγείας της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν)

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ:

ότι το παρόν φορτίο, κωδικός αριθμός ..... (συμπληρώστε τον κωδικό αριθμό του φορτίου) αποτελείται από:

.....

.....  
(περιγραφή του φορτίου, προϊόν, αριθμός και είδος των πακέτων, ακάθαρτο και καθαρό βάρος)

φορτώθηκε στο πλοίο

στις .....  
(τόπος φόρτωσης)

από .....  
(ταυτότητα του μεταφορέα)

με κατεύθυνση .....  
(τόπος και χώρα προορισμού)

που προέρχεται από την επιχείρηση

.....

.....  
(όνομα και διεύθυνση της επιχείρησης)

περιέχει φυστίκια των οποίων η παραγωγή, η διαλογή, ο χειρισμός, η επεξεργασία, η συσκευασία και η μεταφορά πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις σωστές υγειονομικές πρακτικές.

Από το φορτίο αυτό ελήφθησαν, ..... (αριθμός δειγμάτων) δείγματα φυστικών στις ..... (ημερομηνία), που υποβλήθηκαν σε εργαστηριακή ανάλυση στις ..... (ημερομηνία) στο ..... (όνομα του εργαστηρίου), εργαστήριο του υπουργείου Υγείας της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν, για να καθορισθεί το επίπεδο μόλυνσης με αφλατοξίνη Β1 και ολική αφλατοξίνη τα αναλυτικά στοιχεία της δειγματοληψίας και οι μέθοδοι ανάλυσης που χρησιμοποιήθηκαν καθώς και όλα τα αποτελέσματα επισυνάπτονται στο παρόν έντυπο.

Τόπος ..... Ημερομηνία .....

Σφραγίδα και υπογραφή του  
εκπροσώπου του υπουργείου Υγείας της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατάλογος των σημείων εισόδου από τα οποία εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα φυσικά και άλλα ορισμένα παράγωγα προϊόντα καταγωγής ή προέλευσης Ιράν

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Βέλγιο	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles, Aalst
Τσεχική Δημοκρατία	Celní úřad Praha D5
Δανία	All Danish harbours and airports
Γερμανία	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein — Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München — ZA München — Flughafen, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst — Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg — Hafen — ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe — ZA Hamburg — Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig — Abfertigungsstelle, HZA Hannover Hamburger Allee, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe — ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen — ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein — Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Billbrook, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Großmarkt, HZA Potsdam — ZA Berlin — Flughafen Schönefeld, HZA Düsseldorf — ZA Düsseldorf Nord, HZA Stralsund (HZA HST) — ZA Ludwigslust (ZA LWL)
Εσθονία	Muuga port BIP, Paljassaare port BIP, Paldiski-Lõuna port BIP, Dirhami port BIP, Luhamaa road BIP, Narva road BIP
Ελλάς	Αθήνα, Πειραιάς, Ελευσίνα, Αεροδρόμιο των Αθηνών, Θεσσαλονίκη, Βόλος, Πάτρα, Ηράκλειο της Κρήτης, Αεροδρόμιο της Κρήτης, Εύζωνοι, Ειδομένη, Ορμένιο, Κήποι, Κακαβιά, Νίκη, Προμαχώνας, Πύθιο, Ηγουμενίτσα, Κρυσταλοπηγή
Ισπανία	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almeria (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cadiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellon (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Puerto), Huelva (Puerto), Irun (Carretera), La Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Malaga (Aeropuerto, Puerto), Marin (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Villagarcía (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
Γαλλία	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), Port de la Pointe des Galets à la Réunion
Ιρλανδία	Dublin — Port and Airport, Cork — Port and Airport, Shannon — Airport
Ιταλία	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti — Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Κύπρος	Limassol Port, Larnaca Airport
Λεττονία	Grebneva — road with Russia Terehova — road with Russia Pätarnieki — road with Byelorussia Silene — road with Byelorussia Daugavpils — railway commodity station Rēzekne — railway commodity station Liepāja — sea port Ventspils — sea port Rīga — sea port Rīga — airport Rīga Rīga — Latvian Post
Λιθουανία	Road: Kybartai, Lavoriškės, Medininkai, Panemunė, Šalčininkai. Airport: Vilnius. Seaport: Malkū įlankos, Molo, Pilies. Railway: Kena, Kybartai, Pagėgiai
Λουξεμβούργο	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg Administration des Douanes et Accises, Bureau Luxembourg — Aéroport, Niederanven
Ουγγαρία	Ferihegy — Budapest — airport Záhony — Szabolcs-Szatmár-Bereg — road Eperjeske — Szabolcs-Szatmár-Bereg — railway Nagylak — Csongrád — road Lökösháza — Békés — railway Röszke — Csongrád — road Kelebia — Bács-Kiskun — railway Letenye — Zala — road Gyékényes — Somogy — railway Mohács — Baranya — port
Μάλτα	Malta Freeport, the Malta International Airport and the Grand Harbour.
Κάτω Χώρες	All harbours and airports and all border stations
Αυστρία	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klagenfurt/Zweigstelle Sopron, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Πολωνία	Bezledy — Warmińsko - Mazurskie — road border point Kuźnica Białostocka — Podlaskie — road border point Bobrowniki — Podlaskie — road border point Koroszczyń — Lubelskie — road border point Dorohusk — Lubelskie — road and railway border point Gdynia — Pomorskie — seaport border point Gdańsk — Pomorskie — seaport border point Medyka-Przemyśl — Podkarpackie — railway border point Medyka — Podkarpackie — road border point Korcowa — Podkarpackie — road border point Jasionka — Podkarpackie — airport border point Szczecin — Zachodnio - Pomorskie — seaport border point Świnoujście — Zachodnio - Pomorskie — seaport border point Kołobrzeg — Zachodnio - Pomorskie — seaport border point
Πορτογαλία	Lisboa, Leixões
Σλοβενία	Obrežje — road border crossing Koper — port border crossing Dobova — railway border crossing Brnik (airport) Jelšane (road) Ljubljana (railway and road) Sežana (railway and road)

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Σλοβακία	Vyšné Nemecké — road, Čierna nad Tisou — railway
Φινλανδία	All Finnish Customs Offices.
Σουηδία	Göteborg, Stockholm, Helsingborg, Landvetter, Arlanda, Norrköping
Ηνωμένο Βασίλειο	Belfast, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole, Grimsby, Harwich, Heathrow Airport, Hull, Immingham, Ipswich, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Containerbase, Manchester International Freight Terminal, Manchester (including Ellesmere Port), Middlesbrough, Southampton.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2005

για τροποποίηση της απόφασης 2003/71/ΕΚ όσον αφορά την περίοδο ισχύος της

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 186]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/86/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και για την τροποποίηση των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 7 της οδηγίας,

την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 6 της οδηγίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εκδήλωση κρουσμάτων λοιμώδους αναιμίας του σολομού (ΛΑΣ) στις Νήσους Φερόε οδήγησε στην έκδοση της απόφασης 2003/71/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Ιανουαρίου 2003, για ορισμένα μέτρα προστασίας από τη λοιμώδη αναιμία του σολομού στις Νήσους Φερόε<sup>(3)</sup>.
- (2) Παρά τα μέτρα ελέγχου που ελήφθησαν από τις Νήσους Φερόε, εκδηλώθηκαν περαιτέρω κρούσματα ΛΑΣ το 2004, τα οποία κοινοποιήθηκαν από το εν λόγω κράτος στην Επιτροπή.
- (3) Οι Νήσοι Φερόε υπέβαλαν στην υποομάδα που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας ΕΕ-Νήσων Φερόε<sup>(4)</sup> σχέδιο επέμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 15 της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών<sup>(5)</sup>. Το σχέδιο επέμβασης περιλαμβάνει ένα πρόγραμμα απόσυρσης, σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ. Το σχέδιο επέμβασης περιλαμβάνει

νομένων των διαδικασιών εμβολιασμού καθώς και το πρόγραμμα απόσυρσης υποβλήθηκαν τον Σεπτέμβριο του 2004 και εγκρίθηκαν από την υποομάδα.

- (4) Λόγω της επιδημιολογικής κατάστασης στις Νήσους Φερόε και της εφαρμογής στρατηγικής ελέγχου, συμπεριλαμβανομένου του εμβολιασμού, τα προστατευτικά μέτρα που περιλαμβάνονται στην απόφαση 2003/71/ΕΚ πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται για όσο διάστημα εφαρμόζεται ο εμβολιασμός. Ο εμβολιασμός αναμένεται να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται ως στρατηγική ελέγχου τα επόμενα δύο χρόνια τουλάχιστον.
- (5) Η απόφαση 2003/71/ΕΚ θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί για να παραταθεί η περίοδος ισχύος της.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 6 της απόφασης 2003/71/ΕΚ, η «31η Ιανουαρίου 2005» αντικαθίσταται από την «31η Ιανουαρίου 2007».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Markos KYPRIANOU  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

(2) ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9· οδηγία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1).

(3) ΕΕ L 26 της 31.1.2003, σ. 80· απόφαση, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2004/160/ΕΚ (ΕΕ L 50 της 20.2.2004, σ. 65).

(4) ΕΕ L 53 της 22.2.1997, σ. 2.

(5) ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 2005

που επιτρέπει στη Σουηδία να χρησιμοποιεί το σύστημα που θεσπίζεται με τον τίτλο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αντικατάσταση των ερευνών επί του ζωικού κεφαλαίου των βοοειδών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 194]

(Το κείμενο στη σουηδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/87/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 93/24/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στον τομέα παραγωγής βοοειδών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο τίτλος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> θεσπίζει ένα σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών.
- (2) Η απόφαση 1999/571/ΕΚ της Επιτροπής αναγνωρίζει τον πλήρως επιχειρησιακό χαρακτήρα της σουηδικής βάσης δεδομένων για τα βοοειδή<sup>(3)</sup>.
- (3) Σύμφωνα με την οδηγία 93/24/ΕΟΚ μπορεί να επιτραπεί στα κράτη μέλη, ύστερα από αίτησή τους, να χρησιμοποιούν διοικητικές στατιστικές πηγές αντί των ερευνών επί του ζωικού κεφαλαίου, εφόσον ικανοποιούν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την εν λόγω οδηγία.
- (4) Σε υποστήριξη της αίτησης που υπέβαλε στις 29 Οκτωβρίου 2003, η Σουηδία υπέβαλε τεχνικά έγγραφα τεκμηρίωσης σχετικά με τη δομή και την ενημέρωση της βάσης δεδομένων που αναφέρεται στον τίτλο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 και τις μεθόδους υπολογισμού των στατιστικών δεδομένων.
- (5) Συγκεκριμένα, η Σουηδία πρότεινε μεθόδους υπολογισμού για τη λήψη στατιστικών πληροφοριών για τις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 93/24/ΕΟΚ, οι οποίες δεν είναι άμεσα διαθέσιμες στη βάση δεδομένων που αναφέρεται στον τίτλο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000. Η Σουηδία πρέπει να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι αυτές οι μέθοδοι υπολογισμού εξασφαλίζουν την ακρίβεια των στατιστικών στοιχείων.

(6) Μετά την εξέταση της αίτησης με βάση τα τεχνικά έγγραφα τεκμηρίωσης που υπέβαλαν οι αρχές της Σουηδίας, ενδεικνύεται η έγκριση της αίτησης.

(7) Η παρούσα απόφαση είναι σύμφωνη με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών, που έχει συσταθεί με την απόφαση 72/279/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Επιτρέπεται στη Σουηδία να αντικαταστήσει τις στατιστικές έρευνες για το ζωικό κεφάλαιο βοοειδών, που προβλέπονται από την οδηγία 93/24/ΕΟΚ, με τη χρήση του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών που αναφέρεται στον τίτλο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 για να λαμβάνει όλα τα στατιστικά δεδομένα που απαιτούνται για να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την εν λόγω οδηγία.

## Άρθρο 2

Αν το σύστημα που αναφέρεται στο άρθρο 1 παύσει να είναι επιχειρησιακό ή αν το περιεχόμενό του δεν επιτρέπει πλέον να λαμβάνονται αξιόπιστες στατιστικές πληροφορίες σχετικά με όλες ή ορισμένες κατηγορίες βοοειδών, η Σουηδία θα πρέπει να επιστρέψει σε ένα σύστημα στατιστικών ερευνών για την αξιολόγηση του ζωικού κεφαλαίου των βοοειδών ή των σχετικών κατηγοριών.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Σουηδίας.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή  
Joaquín ALMUNIA  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 149 της 21.6.1993, σ. 5· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 204 της 11.8.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 273 της 23.10.1999, σ. 14.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 179 της 7.8.1972, σ. 1.

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

## ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 21ης Ιανουαρίου 2005

που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2001/3 σχετικά με το Διευρωπαϊκό Αυτοματοποιημένο Σύστημα Ταχείας Μεταφοράς Κεφαλαίων σε Συνεχή Χρόνο (σύστημα TARGET)

(ΕΚΤ/2005/1)

(2005/88/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

Η κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2001/3 τροποποιείται ως εξής:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 105 παράγραφος 2 πρώτη και τέταρτη περίπτωση,

1) Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως τα άρθρα 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 και 22,

α) Λαμβανομένης υπόψη της αλφαβητικής σειράς παρεμβάλλονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

«με τον όρο “συνδεδεμένη ΕθνΚΤ” νοείται η ΕθνΚΤ, της οποίας το σύστημα διακανονισμού σε συνεχή χρόνο (ΣΔΣΧ) συνδέεται με το σύστημα TARGET μέσω μιας ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών,

(1) Στις 24 Οκτωβρίου 2002 το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) έλαβε υπόψη μία σειρά διαφορετικών επιλογών, οι οποίες επιτρέπουν στις κεντρικές τράπεζες να συνδεθούν με το σύστημα TARGET με τρόπο άλλο από τη διασύνδεση. Αποφασίστηκε επίσης ότι, μετά την προσχώρηση των δέκα νέων κρατών μελών στην ΕΕ την 1η Μαΐου 2004, επρόκειτο να παρασχεθούν στις κεντρικές τους τράπεζες τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τις υπόλοιπες κεντρικές τράπεζες όσον αφορά τη σύνδεση με το σύστημα TARGET βάσει μίας εκ των παραπάνω επιλογών. Κατόπιν τούτου καθίσταται αναγκαία η τροποποίηση της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2001/3 σχετικά με το Διευρωπαϊκό Αυτοματοποιημένο Σύστημα Ταχείας Μεταφοράς Κεφαλαίων σε Συνεχή Χρόνο (σύστημα TARGET) <sup>(1)</sup>.

με τον όρο “μη συμμετέχοντα κράτη μέλη” νοούνται τα κράτη μέλη που δεν έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα σύμφωνα με τη συνθήκη,

(2) Μία περαιτέρω, μικρότερης εμβέλειας τροποποίηση της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2001/3 απαιτείται προκειμένου να καταστεί εμφανής η τρέχουσα πρακτική όσον αφορά την πρόσβαση των συμμετεχόντων στο σύστημα TARGET.

με τον όρο “ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών” νοείται η ΕθνΚΤ: i) το ΣΔΣΧ της οποίας συνδέεται με το σύστημα TARGET μέσω του μηχανισμού διασύνδεσης και ii) η οποία παρέχει υπηρεσίες σε μία συνδεδεμένη ΕθνΚΤ ενόψει της επεξεργασίας διασυνοριακών πληρωμών στο πλαίσιο του συστήματος TARGET, δημιουργώντας κατ' αυτόν τον τρόπο διμερή ζεύξη.».

(3) Σύμφωνα με τα άρθρα 12.1 και 14.3 του καταστατικού, οι κατευθυντήριες γραμμές της ΕΚΤ αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του κοινοτικού δικαίου,

β) Ο ορισμός του ΕΟΧ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«με τον όρο “ΕΟΧ” νοείται ο Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος, όπως καθορίστηκε στη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο που συνήψαν στις 2 Μαΐου 1992 η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών, όπως τροποποιήθηκε.».

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 140 της 24.5.2001, σ. 72· κατευθυντήρια γραμμή όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2004/4 (ΕΕ L 205 της 9.6.2004, σ. 1).

- γ) Ο ορισμός της οριστικής πληρωμής ή ανέκκλητης πληρωμής ή οριστικού διακανονισμού αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«με τους όρους “οριστική πληρωμή” ή “ανέκκλητη πληρωμή” ή “οριστικός διακανονισμός” νοείται ότι η συνδεδεμένη ΕθνΚΤ, η αποστέλλουσα ΕθνΚΤ/ΕΚΤ, το αποστέλλον μέλος ή τρίτος δεν μπορεί να ανακαλεί, αναστρέφει ή ακυρώνει το διακανονισμό μιας εντολής πληρωμής, ακόμη και στην περίπτωση που έχει κινηθεί διαδικασία αφερεγγυότητας κατά κάποιου συμμετέχοντα, εξαιρουμένων των περιπτώσεων ύπαρξης ελαττωμάτων στις υποκείμενες συναλλαγές ή εντολές πληρωμής, που προκύπτουν από αξιόποινες ή δόλιες πράξεις (στις τελευταίες συμπεριλαμβάνεται η προνομιακή μεταχείριση και η σε περίπτωση αφερεγγυότητας διενέργεια, εντός της ύποπτης περιόδου, συναλλαγών σε αξία χαμηλότερη από την πραγματική), εφόσον έτσι αποφασίζει κατά περίπτωση η αρμόδια δικαστική αρχή ή άλλο αρμόδιο σώμα επίλυσης διαφορών, ή που προκύπτουν από λάθος.».

- δ) Ο ορισμός των λογαριασμών διασύνδεσης κεντρικών τραπεζών αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«με τον όρο “λογαριασμοί διασύνδεσης κεντρικών τραπεζών” νοούνται οι λογαριασμοί που κάθε ΕθνΚΤ και η ΕΚΤ ανοίγουν η μία για την άλλη στα βιβλία τους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4α της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής, για τη διενέργεια διασυνοριακών πληρωμών στο πλαίσιο του συστήματος TARGET· δικαιούχος κάθε τέτοιου λογαριασμού είναι η ΕΚΤ ή η ΕθνΚΤ, στο όνομα της οποίας ανοίγεται.».

- ε) Ο ορισμός της δυσλειτουργίας ενός εθνικού ΣΔΣΧ ή δυσλειτουργίας του συστήματος TARGET ή δυσλειτουργίας αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«με τον όρο “δυσλειτουργία ενός εθνικού ΣΔΣΧ” ή “δυσλειτουργία του συστήματος TARGET” ή “δυσλειτουργία” νοείται κάθε τεχνική δυσχέρεια, ελάττωμα ή βλάβη στην τεχνική υποδομή ή/και στα συστήματα ηλεκτρονικών υπολογιστών οποιουδήποτε εθνικού ΣΔΣΧ ή του μηχανισμού πληρωμών της ΕΚΤ ή των συνδέσεων ηλεκτρονικού δικτύου στο πλαίσιο του μηχανισμού διασύνδεσης ή ορισμένης διμερούς ζεύξης, ή κάθε άλλο γεγονός που σχετίζεται με κάποιο εθνικό ΣΔΣΧ ή με το μηχανισμό πληρωμών της ΕΚΤ, με το μηχανισμό διασύνδεσης ή με οποιαδήποτε διμερή ζεύξη, που καθιστά αδύνατη την αυθημερόν εκτέλεση και ολοκλήρωση της επεξεργασίας εντολών πληρωμής στο πλαίσιο του συστήματος TARGET· ο ορισμός καλύπτει επίσης τις περιπτώσεις ταυτόχρονης εκδήλωσης δυσλειτουργίας σε περισσότερα εθνικά ΣΔΣΧ (για παράδειγμα, εξαιτίας αδυναμίας λειτουργίας που σχετίζεται με τον παροχέα υπηρεσιών δικτύου).».

- στ) Ο ορισμός των πάγιων διευκολύνσεων αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο).

- 2) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## Άρθρο 2

### Περιγραφή του συστήματος TARGET

1. Το Διευρωπαϊκό Αυτοματοποιημένο Σύστημα Ταχείας Μεταφοράς Κεφαλαίων σε Συνεχή Χρόνο είναι ένα σύστημα διακανονισμού σε συνεχή χρόνο για το ευρώ. Το σύστημα TARGET αποτελείται από τα εθνικά ΣΔΣΧ, το μηχανισμό πληρωμών της ΕΚΤ και το μηχανισμό διασύνδεσης. Τα ΣΔΣΧ μπορούν να συνδεθούν με το σύστημα TARGET μέσω του μηχανισμού διασύνδεσης ή βάσει διμερούς ζεύξης.

2. Τα ΣΔΣΧ των μη συμμετεχόντων κρατών μελών μπορούν να συνδεθούν με το σύστημα TARGET, εφόσον πληρούν τα ελάχιστα κοινά χαρακτηριστικά που καθορίζονται στο άρθρο 3 και είναι σε θέση να επεξεργάζονται το ευρώ παράλληλα με το οικείο εθνικό νόμισμα. Κάθε σύνδεση ενός ΣΔΣΧ ορισμένου μη συμμετέχοντος κράτους μέλους με το σύστημα TARGET προϋποθέτει τη σύναψη συμβάσεως, βάσει της οποίας οι ενδιαφερόμενες εθνικές κεντρικές τράπεζες συμφωνούν ότι προσχωρούν στους κανόνες και τις διαδικασίες του συστήματος TARGET που αναφέρονται στην παρούσα κατευθυντήρια γραμμή (και, ανάλογα με την περίπτωση, στις προδιαγραφές και τροποποιήσεις που αναφέρονται στην εν λόγω σύμβαση).».

- 3) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

- α) Προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο α)(1)(v):

«v) εγκατεστημένες στην ΕΕ κεντρικές τράπεζες, τα ΣΔΣΧ των οποίων δεν είναι συνδεδεμένα με το σύστημα TARGET.».

- β) Το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «β) Νομισματική μονάδα

Κάθε διασυνοριακή πληρωμή πραγματοποιείται σε ευρώ.».

- γ) Το στοιχείο γ)(3) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όλες οι διασυνοριακές πληρωμές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του συστήματος TARGET υπόκεινται σε κοινή τιμή, η οποία ορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ και αναλύεται στο παράρτημα III.».

- δ) Το στοιχείο στ)(3) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η ενδομερήσια πίστωση προϋποθέτει πρόσφορη ενεχυρική εξασφάλιση. Τα επιλέξιμα ενέχυρα συνίστανται στα ίδια περιουσιακά στοιχεία και χρηματοδοτικά μέσα με εκείνα που προβλέπονται για τις πράξεις νομισματικής πολιτικής και υπόκεινται στους ίδιους κανόνες αποτίμησης και ελέγχου του κινδύνου με αυτά. Δεν γίνονται δεκτά από μια ΕθνΚΤ ως υποκείμενα περιουσιακά στοιχεία χρεόγραφα, τα οποία εκδίδει ή για τα οποία εγγυάται ο συμμετέχων ή οποιοσδήποτε άλλος φορέας με τον οποίο ο αντισυμβαλλόμενος διατηρεί στενούς δεσμούς, όπως η έννοια αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 26 της οδηγίας 2000/12/ΕΚ και εφαρμόζεται προκειμένου για τις πράξεις νομισματικής πολιτικής, με εξαίρεση τις υπηρεσιακές μονάδες διαχείρισης κεφαλαίων και τους οργανισμούς του δημόσιου τομέα που αναφέρονται στο άρθρο 3 στοιχείο α)(1) σημεία i) και ii), αντίστοιχα.



Επιτρέπεται σε καθεμία από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες των μη συμμετεχόντων κρατών μελών, τα ΣΔΣΧ των οποίων είναι συνδεδεμένα με το σύστημα TARGET, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2, να καταρτίζει και να διατηρεί κατάλογο επιλέξιμων περιουσιακών στοιχείων, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιούνται από ιδρύματα που συμμετέχουν στο οικείο εθνικό ΣΔΣΧ που είναι συνδεδεμένο με το σύστημα TARGET, με σκοπό την ενεχυρική εξασφάλιση των χορηγούμενων από τις εν λόγω εθνικές κεντρικές τράπεζες πιστώσεων σε ευρώ, εφόσον τα περιουσιακά στοιχεία του καταλόγου αυτού πληρούν τις ίδιες προδιαγραφές ποιότητας με εκείνες των επιλέξιμων ενεχύρων για τις πράξεις νομισματικής πολιτικής και υπόκεινται στους ίδιους κανόνες αποτίμησης και ελέγχου του κινδύνου με αυτά. Προηγουμένως, η εν λόγω εθνική κεντρική τράπεζα υποβάλλει τον κατάλογο των επιλέξιμων περιουσιακών στοιχείων στην ΕΚΤ για έγκριση.».

4) Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Ρυθμίσεις για τις διασυνοριακές πληρωμές που πραγματοποιούνται μέσω του μηχανισμού διασύνδεσης»**

β) Η εισαγωγική παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στις ρυθμίσεις για τις διασυνοριακές πληρωμές που πραγματοποιούνται ή που πρόκειται να πραγματοποιηθούν μέσω του μηχανισμού διασύνδεσης.».

γ) Το στοιχείο β)(3) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο).

5) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 4α:

«Άρθρο 4α

**Ρυθμίσεις για τις διασυνοριακές πληρωμές που πραγματοποιούνται μέσω κάποιας ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών**

Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στις ρυθμίσεις για τις διασυνοριακές πληρωμές που πραγματοποιούνται ή που πρόκειται να πραγματοποιηθούν βάσει διμερούς ζεύξης.

α) Περιγραφή της σύνδεσης

Όταν διενεργείται μία διασυνοριακή πληρωμή βάσει διμερούς ζεύξης:

— η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών λογίζεται ως η λαμβάνουσα ή αποστέλλουσα ΕθνΚΤ, ανάλογα με την περίπτωση, ως προς τις υποχρεώσεις και ευθύνες που σχετίζονται με την επεξεργασία της διασυνοριακής πληρωμής μέσω του μηχανισμού διασύνδεσης έναντι της αποστέλλουσας ή λαμβάνουσας ΕθνΚΤ/ΕΚΤ,

— η συνδεδεμένη ΕθνΚΤ λογίζεται ως η λαμβάνουσα ΕθνΚΤ ή η αποστέλλουσα ΕθνΚΤ, ανάλογα με την περι-

πτωση, ως προς τις υποχρεώσεις και ευθύνες που σχετίζονται με την πίστωση/χρέωση του λογαριασμού ΣΔΣΧ του λαμβάνοντος/αποστέλλοντος μέλους.

β) Άνοιγμα και λειτουργία λογαριασμού για τη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ

1. Η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών ανοίγει στα βιβλία της λογαριασμό σε ευρώ για τη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ.

2. Η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών χορηγεί στη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ απεριόριστες και μη καλυπτόμενες από ασφάλεια πιστωτικές διευκολύνσεις.

3. Για τη διενέργεια διασυνοριακών πληρωμών, τις οποίες εισάγει ένας συμμετέχων στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών χρεώνει το λογαριασμό της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ και πιστώνει λογαριασμό ΣΔΣΧ του συμμετέχοντα της ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών ή πιστώνει τον λογαριασμό διασύνδεσης κεντρικών τραπεζών της λαμβάνουσας ΕθνΚΤ/ΕΚΤ που τηρείται στην ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών. Για τη διενέργεια διασυνοριακών πληρωμών με αποδέκτη κάποιον συμμετέχοντα στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών χρεώνει το λογαριασμό διασύνδεσης κεντρικών τραπεζών της αποστέλλουσας ΕθνΚΤ/ΕΚΤ ή χρεώνει λογαριασμό ΣΔΣΧ του συμμετέχοντα της ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών και πιστώνει το λογαριασμό της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ.

γ) Υποχρεώσεις και ευθύνες της ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών και της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ

1. Επαλήθευση

α) Η συνδεδεμένη ΕθνΚΤ και η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών είναι υπεύθυνες για την ακρίβεια και τη σύνταξη των στοιχείων που παρέχουν η μία στην άλλη, συνομολογούν δε κανόνες οι οποίοι εφαρμόζονται στα εν λόγω στοιχεία.

β) Με τη λήψη ορισμένης εντολής πληρωμής που έχει υποβάλει η συνδεδεμένη ΕθνΚΤ, η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών ελέγχει χωρίς καθυστέρηση όλες τις λεπτομέρειες οι οποίες περιέχονται σε αυτή και είναι αναγκαίες για την πρόσφορη επεξεργασία της. Εάν η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών εντοπίσει συντακτικά λάθη ή άλλους λόγους απόρριψης μίας εντολής πληρωμής, δεν προβαίνει σε επεξεργασία της, ενώ μεταχειρίζεται τα στοιχεία και την εντολή πληρωμής με βάση ειδικούς κανόνες που η ίδια συνομολογεί με τη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ.

2. Διακανονισμός

α) Για τη διενέργεια ορισμένης διασυνοριακής πληρωμής που εισάγει ένας συμμετέχων στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, η τελευταία χρεώνει το λογαριασμό του εν λόγω συμμετέχοντα και, σύμφωνα με τους όρους που η ίδια συνομολογεί με την ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών, υποβάλλει σε αυτή αντίστοιχη εντολή πληρωμής.

- β) Αφού ελέγξει την εγκυρότητα της εντολής πληρωμής που έχει υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 4α στοιχείο γ)(1)β), η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών προβαίνει χωρίς καθυστέρηση στις παρακάτω ενέργειες:
- i) χρεώνει το λογαριασμό της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ και
  - ii) αποστέλλει στη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ θετική επιβεβαίωση.
- γ) Με τη χρέωση του λογαριασμού της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών πιστώνει χωρίς καθυστέρηση το λογαριασμό ΣΔΣΧ του συμμετέχοντα στο οικείο εθνικό ΣΔΣΧ ή επεξεργάζεται την εντολή πληρωμής μέσω του μηχανισμού διασύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 4. Όταν η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών λάβει από την λαμβάνουσα ΕθνΚΤ/ΕΚΤ θετική ή αρνητική επιβεβαίωση, τη διαβιβάζει στη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ.
- δ) Για τη διενέργεια ορισμένης διασυνοριακής πληρωμής που εισάγει ένας συμμετέχων στο ΣΔΣΧ της ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών με αποδέκτη κάποιον συμμετέχοντα στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών πιστώνει το λογαριασμό της τελευταίας αμέσως μετά τη λήψη της εντολής πληρωμής. Αμέσως μετά, η συνδεδεμένη ΕθνΚΤ πιστώνει το λογαριασμό του συμμετέχοντα στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ.
- ε) Για τη διενέργεια ορισμένης διασυνοριακής πληρωμής που εισάγει ένας συμμετέχων σε ΣΔΣΧ άλλο από εκείνο της ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών με αποδέκτη κάποιον συμμετέχοντα στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών, με τη λήψη ορισμένης εντολής πληρωμής από την αποστέλλουσα ΕθνΚΤ/ΕΚΤ:
- i) προβαίνει στις διαδικασίες του άρθρου 4 στοιχείο δ)(1) και δ)(2)α),
  - ii) ακολούθως, πιστώνει το λογαριασμό της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, την οποία και ειδοποιεί σχετικά, και
  - iii) εν συνέχεια αποστέλλει στην αποστέλλουσα ΕθνΚΤ/ΕΚΤ θετική επιβεβαίωση.
- Η συνδεδεμένη ΕθνΚΤ, με τη λήψη της παραπάνω ειδοποίησης, σημείο ii), πιστώνει αμέσως το λογαριασμό του συμμετέχοντα στο ΣΔΣΧ της.
- στ) Η ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα, τα οποία συνομολογεί με τη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το σύνολο των πληροφοριών και στοιχείων που είναι απαραίτητα για την πίστωση του λογαριασμού του συμμετέχοντα στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ υπό οποιοδήποτε περιστάσεις τίθενται στη διάθεση της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ.
- ζ) Οι ώρες λειτουργίας του ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ συνάδουν με τις προδιαγραφές που προβλέπονται στο παράρτημα IV.
- ### 3. Οριστικός χαρακτήρας των πληρωμών
- Ο οριστικός χαρακτήρας των διασυνοριακών πληρωμών, η επεξεργασία των οποίων γίνεται βάσει διμερούς ζεύξης, καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στα στοιχεία γ)(2) και δ)(2) του άρθρου 4.
- ### 4. Μετάβαση της ευθύνης για την εκτέλεση ορισμένης εντολής πληρωμής
- Προκειμένου για διασυνοριακές πληρωμές τις οποίες εισάγει ένας συμμετέχων στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, η ευθύνη για την εκτέλεση μιας εντολής πληρωμής μεταβαίνει από τη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ στην ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών κατά το χρόνο της χρέωσης του λογαριασμού της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, ο οποίος τηρείται στην ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών, εν συνέχεια δε μεταβαίνει στη λαμβάνουσα ΕθνΚΤ/ΕΚΤ σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο ε). Προκειμένου για διασυνοριακές πληρωμές με αποδέκτη κάποιον συμμετέχοντα στο ΣΔΣΧ της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, η ευθύνη για την εκτέλεση μιας εντολής πληρωμής μεταβαίνει από την αποστέλλουσα ΕθνΚΤ στην ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών με τη λήψη από την αποστέλλουσα ΕθνΚΤ/ΕΚΤ θετικής επιβεβαίωσης κατά τους όρους του άρθρου 4α) στοιχείο γ)(2)ε)iii).
- δ) Σύστημα διαχείρισης λαθών
- Στις συνδεδεμένες ΕθνΚΤ εφαρμόζεται το σύστημα που ειδικότερα ορίζεται στο άρθρο 4 στοιχείο στ).
- ε) Σχέση με τον παροχέα υπηρεσιών δικτύου
- Η συνδεδεμένη ΕθνΚΤ συνδέεται με τον παροχέα υπηρεσιών δικτύου ή διαθέτει σημείο πρόσβασης σε αυτόν. Εναπόκειται στη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ να προβάλλει αξίωση αποζημίωσης κατά του παροχέα υπηρεσιών δικτύου, εάν υποστεί ζημία λόγω παράβασης των εφαρμοστέων κανόνων· η συνδεδεμένη ΕθνΚΤ υποβάλλει την όποια αξίωσή της απευθείας στον παροχέα υπηρεσιών δικτύου.
- στ) Ενημέρωση των συμμετεχόντων
- Όλες οι ΕθνΚΤ ενημερώνουν τους συμμετέχοντες στα ΣΔΣΧ τους ότι η θετική επιβεβαίωση, την οποία εκδίδει μία ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών σε σχέση με διασυνοριακές πληρωμές που έχουν ως αποδέκτες συμμετέχοντες στο ΣΔΣΧ κάποιας συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, βεβαιώνει την πίστωση του λογαριασμού της συνδεδεμένης ΕθνΚΤ, ο οποίος τηρείται στην ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών, αλλά όχι την πίστωση του λογαριασμού ενός λαμβάνοντος μέλους, ο οποίος τηρείται στη συνδεδεμένη ΕθνΚΤ. Στο βαθμό που κρίνεται αναγκαίο, οι ΕθνΚΤ τροποποιούν αναλόγως τους κανόνες των οικείων εθνικών ΣΔΣΧ.».

6) Το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Ο μηχανισμός αποζημίωσης του συστήματος TARGET εφαρμόζεται σε όλα τα εθνικά ΣΔΣΧ (ανεξαρτήτως του εάν αυτά είναι συνδεδεμένα με το σύστημα TARGET μέσω του μηχανισμού διασύνδεσης ή βάσει διμερούς ζεύξης) και στο μηχανισμό πληρωμών της ΕΚΤ (ΕΡΜ), τίθεται δε στη διάθεση όλων των συμμετεχόντων στο σύστημα TARGET (συμπεριλαμβανομένων των συμμετεχόντων σε εθνικά ΣΔΣΧ συμμετεχόντων κρατών μελών που δεν αποτελούν αντισυμβαλλόμενους σε πράξεις νομισματικής πολιτικής του Ευρωσυστήματος και των συμμετεχόντων σε εθνικά ΣΔΣΧ μη συμμετεχόντων κρατών μελών) σε σχέση με όλες τις πληρωμές που πραγματοποιούνται εντός του συστήματος TARGET (εγχώριες και διασυνοριακές, αδιακρίτως). Ο μηχανισμός αποζημίωσης του συστήματος TARGET δεν εφαρμόζεται σε πελάτες του ΕΡΜ, σύμφωνα με τους όρους που διέπουν τη χρήση του ΕΡΜ (“Terms and Conditions governing the use of the ERM”), οι οποίοι αναρτώνται στην ιστοσελίδα της ΕΚΤ ([www.ecb.int](http://www.ecb.int)) και ενημερώνονται κατά καιρούς.».

β) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 1 στοιχείο γ)α):

«γ)α) Για τους σκοπούς του άρθρου 8 παράγραφος 1 στοιχείο γ)ii), μία ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών δεν λογίζεται ως τρίτος.».

γ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1 στοιχείο στ):

«στ) Όταν μία συνδεδεμένη ΕθνΚΤ αδυνατεί να επεξεργαστεί διασυνοριακές πληρωμές λόγω δυσλειτουργίας του ΣΔΣΧ της ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών, η τελευταία λογίζεται ως η δυσλειτουργούσα ΕθνΚΤ ως προς τις εν λόγω πληρωμές.».

7) Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 9

### Ανώτερη βία

Οι ΕθνΚΤ και η ΕΚΤ δεν ευθύνονται για μη συμμόρφωση προς την παρούσα κατευθυντήρια γραμμή στο βαθμό που, και για όσο διάστημα, αδυνατούν να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα κατευθυντήρια γραμμή ή η εκπλήρωση των εν λόγω υποχρεώσεων αναστέλλεται ή καθυστερεί,

λόγω γεγονότων που προκύπτουν από ευλόγως μη ελέγξιμα αίτια (συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, της ανεπάρκειας ή δυσλειτουργίας του εξοπλισμού, των θεομηνιών, των φυσικών καταστροφών, απεργιών ή εργατικών διαφορών). Τα παραπάνω δεν θίγουν το καθήκον διατήρησης των απαιτούμενων βάσει της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής εφεδρικών μέσων και διαδικασιών, εφαρμογής των διαδικασιών αντιμετώπισης λαθών του άρθρου 4 στοιχείο στ) και του άρθρου 4α) στοιχείο δ), στο μέτρο του δυνατού και παρά την επέλευση του γεγονότος ανωτέρας βίας, και καταβολής κάθε ευλόγως δυνατής προσπάθειας για τον περιορισμό των αποτελεσμάτων οποιουδήποτε τέτοιου γεγονότος, ενώ λαμβάνει χώρα.».

8) Η παράγραφος 2 του άρθρου 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Όταν μία τέτοια διαφορά ανακύπτει μεταξύ ΕθνΚΤ, ή μεταξύ κάποιας ΕθνΚΤ και της ΕΚΤ, τα εκατέρωθεν δικαιώματα και υποχρεώσεις ως προς τις εντολές πληρωμής, η επεξεργασία των οποίων γίνεται μέσω του συστήματος TARGET, καθώς και όλα τα άλλα θέματα που αναφέρονται στην παρούσα κατευθυντήρια γραμμή καθορίζονται: i) από τους κανόνες και τις διαδικασίες της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής και των παραρτημάτων της και ii) συμπληρωματικά, στην περίπτωση διαφορών από διασυνοριακές πληρωμές, από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η έδρα της λαμβάνουσας ΕθνΚΤ/ΕΚΤ.».

9) Το παράρτημα IV αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

### Άρθρο 2

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιανουαρίου 2005.

Εφαρμόζεται από τις 7 Μαρτίου 2005.

### Άρθρο 3

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Φρανκφούρτη, 21 Ιανουαρίου 2005.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Jean-Claude TRICHET

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΩΡΑΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ TARGET

Το σύστημα TARGET και, κατ' επέκταση, οι ΕθνΚΤ και τα εθνικά ΣΔΣΧ που συμμετέχουν στο σύστημα TARGET ή είναι συνδεδεμένα με αυτό, τηρούν τους ακόλουθους κανόνες όσον αφορά το ωράριο λειτουργίας.

1. Ώρα αναφοράς για το σύστημα TARGET είναι η "ώρα Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας", που ορίζεται ως η τοπική ώρα στην έδρα της ΕΚΤ.
2. Το σύστημα TARGET προβλέπει κοινό ωράριο λειτουργίας από τις 7:00 π.μ. έως τις 6:00 μ.μ.
3. Είναι δυνατή η πρόωρη (ήτοι πριν από τις 7:00 π.μ.) έναρξη, κατόπιν αποστολής ειδοποίησης στην ΕΚΤ:
  - i) για εγχώριους λόγους (π.χ. προκειμένου να διευκολυνθεί ο διακανονισμός συναλλαγών επί χρεογράφων, να διακανονιστούν υπόλοιπα συστημάτων συμφηφισμού ή να διακανονιστούν άλλες εγχώριες συναλλαγές, όπως ομαδικές συναλλαγές που οι ΕθνΚΤ διοχετεύουν στα ΣΔΣΧ στη διάρκεια της νύχτας) ή
  - ii) για λόγους που άπτονται του ΕΣΚΤ (π.χ. τις ημέρες κατά τις οποίες αναμένεται εξαιρετικά αυξημένος όγκος πληρωμών ή προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος διακανονισμού κατά την επεξεργασία του σκέλους σε ευρώ των πράξεων συναλλάγματος επί ασιατικών νομισμάτων).
4. Για τις πληρωμές πελατών [εγχώριες και διασυνοριακές<sup>(1)</sup>] ισχύει καταληκτική ώρα, προσδιοριζόμενη στη μία ώρα πριν από τη συνήθη ώρα κλεισίματος του συστήματος TARGET· στη διάρκεια του υπολειπόμενου μέχρι το κλείσιμο του συστήματος χρόνου πραγματοποιούνται μόνο διατραπεζικές πληρωμές [εγχώριες και διασυνοριακές<sup>(2)</sup>] για τη μεταφορά ρευστότητας μεταξύ των συμμετεχόντων. Οι πληρωμές πελατών προσδιορίζονται ως μηνύματα πληρωμής με μορφή MT100 ή αντίστοιχη μορφή εθνικού μηνύματος (που για τις διασυνοριακές διαβιβάσεις θα λάμβανε τη μορφή MT100). Για την εφαρμογή της καταληκτικής ώρας (5.00 μ.μ.) σε ό,τι αφορά τις εγχώριες πληρωμές αποφασίζει κάθε ΕθνΚΤ, σε συνεργασία με την οικεία τραπεζική κοινότητα. Επιπλέον, οι ΕθνΚΤ μπορούν να εξακολουθήσουν να επεξεργάζονται εγχώριες πληρωμές πελατών, οι οποίες στις 5:00 μ.μ. βρίσκονταν σε σειρά αναμονής.

<sup>(1)</sup> Η καταληκτική ώρα για τις διασυνοριακές πληρωμές πελατών, τις οποίες αποστέλλει ένας συμμετέχων στο ΣΔΣΧ κάποιας συνδεδεμένης ΕθνΚΤ μέσω μιας ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών, ορίζεται στις 4:52:30 μ.μ.

<sup>(2)</sup> Η καταληκτική ώρα για τις διασυνοριακές διατραπεζικές πληρωμές, τις οποίες αποστέλλει ένας συμμετέχων στο ΣΔΣΧ κάποιας συνδεδεμένης ΕθνΚΤ μέσω μιας ΕθνΚΤ παροχής υπηρεσιών, ορίζεται στις 5:52:30 μ.μ.».

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στην απόφαση 2005/78/ΕΚ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2005, για την τροποποίηση της απόφασης 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 29 της 2ας Φεβρουαρίου 2005)

Η δημοσίευση της απόφασης 2005/78/ΕΚ, Ευρατόμ πρέπει να θεωρείται άκυρη.

---